

DESIGN – Küchenwaage mit Quarzuhr**1. Funktionen**

- Waage mit LCD Anzeige
- Wiegefläche aus gehärtetem Glas
- Superflach – nur 20 mm
- Automatische Ausschaltfunktion
- Analoge Quarzuhr mit Sekundenzeiger
- TARA-Zuwiegefunktion
- Zum Hängen und Stellen

2. Bestandteile

- A: Tara-Taste
- B: Gewichtsanzeige
- C: ON/OFF-Taste
- D: Quarzuhr
- E: Schalter für die Gewichtseinheit
- F: Batteriefach für die Waage
- G: Wandaufhängung (ausklappbar)
- H: Batteriefach und Einstellungs-knopf für die Quarzuhr

3. Inbetriebnahme

- Für die Inbetriebnahme der Quarzuhr entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Die Uhr ist jetzt betriebsbereit.
- Für die Inbetriebnahme der Waage öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterien in das Batteriefach (3 x 1,5 V AAA), +/- Pol wie abgebildet, ein. Die Waage ist jetzt betriebsbereit.

3.1 Einstellung der Quarzuhr

- Drehen Sie den Knopf im Batteriefach und Sie können die Uhrzeit einstellen.

3.2 Einstellung der Gewichtseinheit

- Auf der Rückseite der Waage befindet sich der Schalter für die Auswahl der Gewichtseinheit. Sie können zwischen „g“ für Gramm und „lb“ für die britische und amerikanische Einheit wählen.

4. Benutzung der Waage

- Stellen Sie die Waage auf eine glatte, feste Unterlage.
- Zum Einschalten der Waage kurz auf ON/OFF drücken.
- Im Display erscheint „8888“.
- Sobald „0“ im Display erscheint, kann man mit dem Wiegevorgang beginnen.
- Stellen Sie das Wiegegut in die Mitte der Glasfläche.
- Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn länger als 50 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

5. Tara/Zuwiegefunktion

- Sollten Sie ein Gefäß zum Wiegen benutzen, stellen Sie das leere Gefäß bitte zuerst auf die Wiegefläche und schalten dann die Waage an. Ist die Waage bereits eingeschaltet, drücken Sie die TARE Taste, um die Anzeige auf „0“ zurückzustellen.
- Möchten Sie mehrere Zutaten in das gleiche Gefäß zuwiegen, lassen Sie das Gefäß auf der Wiegefläche stehen und drücken Sie für jede weitere Zutat einfach die TARE Taste. Die Anzeige springt auf „0“ und man kann die neue Menge problemlos abwiegen.

6. Fehlermeldungen

- „o-LD“: Überlast (max. 3 kg)
- „Lo“: Batterien der Waage wechseln

7. Batteriewechsel

- **Quarzuhr:** Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel mit Hilfe einer Münze entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Markierung auf „OPEN“ steht. Legen Sie die Knopfzellen-Batterie (LR 44) mit dem „+“-Pol nach oben ein. Bitte achten Sie beim Einlegen des Batteriefachdeckels auf die Pfeilmarkierung. Schließen Sie das Batteriefach wieder (Markierung: „CLOSE“).
- **Waage:** Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterien in das Batteriefach (3 x 1,5 V AAA), +/- Pol wie abgebildet, ein.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!
- **Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

8. Instandhaltung

- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Halten Sie die Waage von Wärmequellen fern (Herdplatten etc.)
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Halten Sie die Waage nicht unter fließendes Wasser.
- Belasten Sie die Waage nicht mit mehr als 3 kg. Benutzen Sie die Waage nicht als Abstellfläche.
- Bitte tauschen Sie die Batterien aus, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.

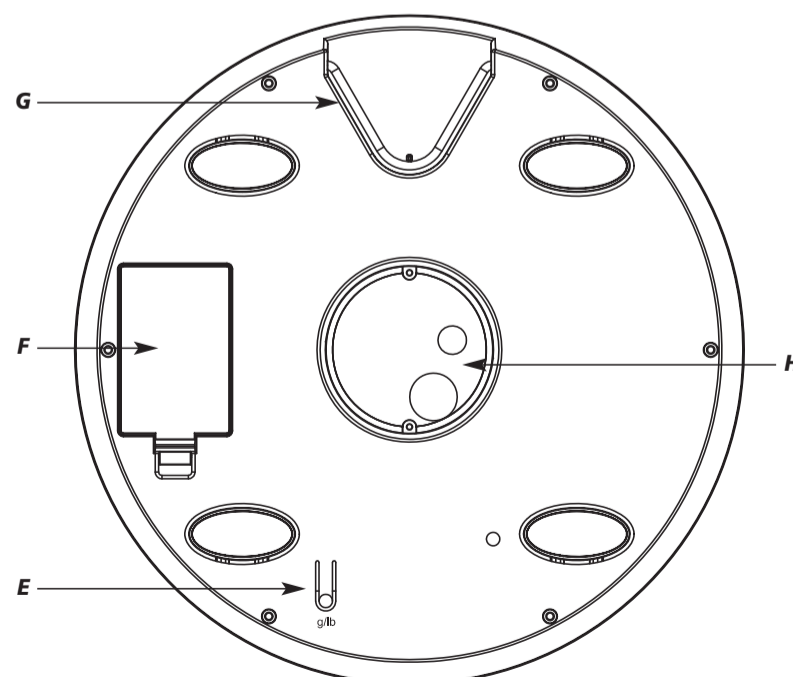
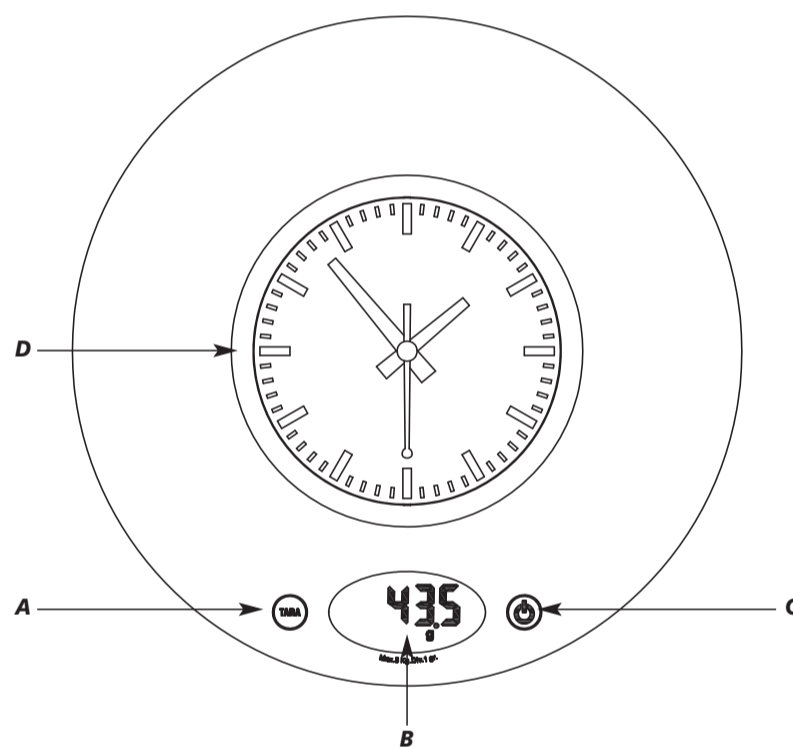
9. Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

D

**Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi****TFA**

Kat. Nr. 60.3002



DESIGN – Kitchen scale with quartz clock

GB

1. Features

- Scale with LCD display
- Tempered safety glass surface
- Slim line – only 20 mm
- Automatic on and off-function
- Analogue clock with second hand
- TARE function
- For hanging or standing

2. Elements

- A: TARE button
- B: Weight display
- C: ON/OFF button
- D: Clock
- E: Convert button (g/lb)
- F: Battery compartment for the scale
- G: Wall mounting bracket (fold out)
- H: Battery compartment with clock setting button

3. How to start

- For starting up the clock, remove the insulation strip of the battery compartment. The clock is now ready to use.
- For starting up the scale insert the batteries (3 x 1.5 V AAA), polarity as illustrated. The scale is now ready to use.

3.1 Setting of the clock

- Turn the setting knob in the battery compartment and set the actual time.

3.2 Setting of the weight unit

- At the backside of the scale you will find the button to convert the weight unit. You can select between "g" for Gram and "lb" for British and American pound.

4. Use of the scale

- Place the scale on a flat solid surface.
- In order to switch on the scale, press ON/OFF button.
- "8888" appears on the display.
- As soon as "0" appears on the display you can start to weight.
- Place the goods in the middle of the glass surface.
- The scale will turn off automatically, if there is no button used within 50 seconds.

5. Tare function

- If you use a bowl for measuring, place at first the bowl on the glass platform and then turn on the scale. If the scale already in use, press TARE button and "0" appears on the display.
- If you want to measure more than one ingredient in the same bowl, press TARE button before you put the new ingredient into the bowl. The display always goes back to "0" and you can continue your measuring without problems.

6. Error messages

- "o-LD": Overload (max. 3 kg)
- "Lo": Replace batteries of scale

7. Battery replacement:

- **Clock:** Open the battery compartment by turning the lid counterclockwise using a coin until the marking meets "OPEN". Insert the button cell battery (LR44), "+"-pole upwards. Please pay attention to the marking when inserting the battery compartment lid. Close the battery compartment again (Marking: "CLOSE").
- **Scale:** Open the battery compartment and insert the batteries (3 x 1.5 V AAA), polarity as illustrated.
- Use alkaline batteries only. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.
- **Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

8. Maintenance

- Keep the instrument in a dry place.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Keep away the scale from heat sources (like: stoves).
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Do not put the scale under running water.
- Do not overload the scale (max. 3.0 kg). Do not use the scale as a stabling area.
- If the unit does not work properly, change the batteries.

9. Intended usage, exclusion of warranty, safety information

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

DESIGN – Balance de cuisine avec horloge à quartz

F

1. Fonctions

- Balance avec écran à CL
- Surface en verre durci
- Ultra plate – seulement 20 mm
- Fonction arrêt/marche automatique
- Horloge analogique à quartz avec aiguille des secondes
- Fonction TARA
- À poser ou à fixer au mur

2. Éléments

- A: Touche TARE
- B: Indication du poids
- C: Touche ON/OFF
- D: Horloge
- E: Bouton d'unité de mesure
- F: Logement de batterie pour la balance
- G: Dispositif de suspension (rabattable)
- H: Logement de batterie avec touche pour régler l'heure

3. Mise en marche

- Pour la mise en marche de l'horloge enlever la bande d'interruption de la pile. L'horloge est maintenant prêt à fonctionner.
- Pour la mise en marche de la balance introduire les batteries (3 x 1,5 V AAA) dans le logement inférieur, polarité +/- comme illustrée. La balance est maintenant prêt à fonctionner.

3.1 Réglage de l'heure

- Vous pouvez régler l'heure actuelle par le bouton dans le logement de batterie.

3.2 Réglage d'unité de mesure

- Au verso de la bascule se trouve un sélecteur pour le choix de l'unité de mesure. On peut choisir entre «g» pour gramme, «lb» pour la livre anglaise ou américaine.

4. Utilisation du balance de cuisine

- Placez la bascule horizontalement sur une surface solide.
- Afin de l'allumer, appuyez brièvement la touche ON/OFF.
- «8888» apparaît sur l'affichage.
- «0» apparaît sur le display. La balance est maintenant prêt à fonctionner.
- Déposer l'objet à peser au centre de la surface en verre.
- La balance de cuisine est toujours automatiquement terminée après 50 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.

5. Fonction TARA

- Si vous utilisez un récipient pour peser, placez en premier lieu le récipient vide sur la surface de pesage puis mettez la balance en marche. Si la balance est déjà en marche, pressez la touche TARE afin de remettre l'indicateur à «0».
- Si vous désirez peser plusieurs ingrédients dans le même récipient, laissez le récipient sur la surface de pesage puis après chaque ingrédient suivez pressez la touche TARE. L'indicateur repasse à «0», et on peut facilement peser la nouvelle quantité ajoutée.

6. Messages d'erreur

- «o-LD»: Surcharge (max. 3 kg)
- «Lo»: Remplacer les piles de la balance

7. Remplacement de batterie

- **Horloge:** Ouvrez le compartiment à batterie en tournant le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (aidez-vous d'une pièce de monnaie) jusqu'à ce que le repère se trouve en face de la mention «open». Insérer la batterie (LR44), polarité +/- en haute. Refermez (flèche) le compartiment à batterie (repère en face de la mention «close»).
- **Balance:** Ouvrir le compartiment de la pile et insérer les batteries (3 x 1,5 V AAA), polarité +/- comme illustrée.
- Utiliser des batteries alcalines. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !
- **Attention:** Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les débris ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

8. Entretien

- Conserver votre appareil dans un endroit sec.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Tenir la balance éloignée de toute source de chaleur (plaques électriques, etc.)
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs! Ne jamais exposer la balance à l'eau courante.
- Ne pas charger la balance de plus de 3 kg. Ne pas utiliser la balance comme surface de rangement.
- Veuillez échanger les batteries si l'appareil ne fonctionne pas bien.

9. Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.